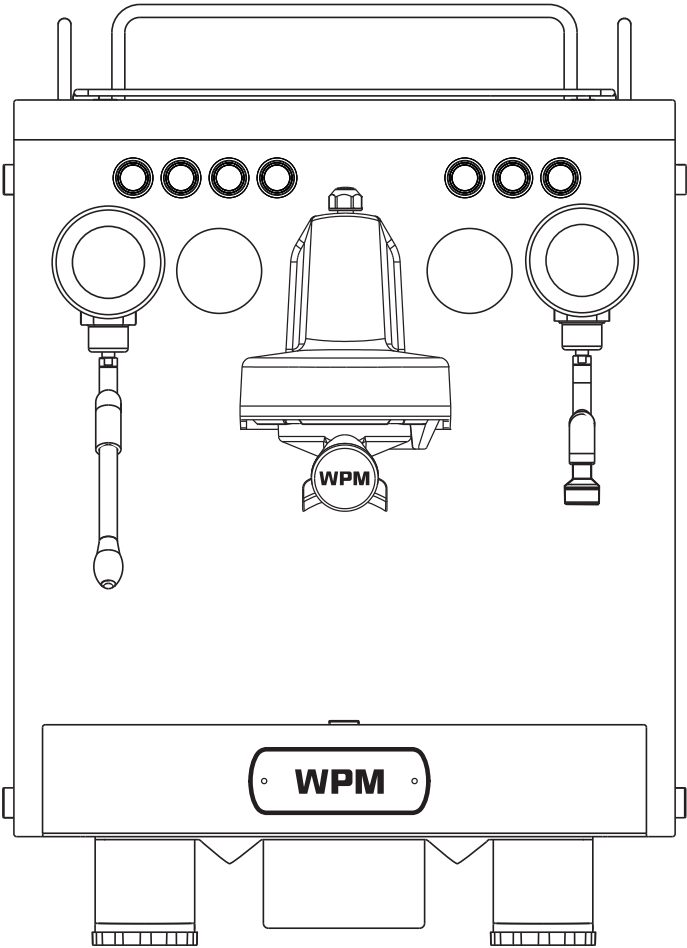


# WPM

泵压式咖啡机  
KD-330J2 系列

## 使用指南



# 目录

|                |       |
|----------------|-------|
| 安全注意事项 .....   | 2     |
| 技术人员使用 .....   |       |
| 安装标准 .....     | 3     |
| 电气安装标准 .....   | 3     |
| 等电位连接 .....    | 4     |
| 水力安装标准 .....   | 4     |
| 安装检测 .....     | 5     |
| 各部件名称 .....    | 6     |
| 控制面板操作指引 ..... | 7     |
| 首次使用 .....     | 8     |
| 操作使用说明 .....   | 9-10  |
| 安装水路 .....     | 11    |
| 设定咖啡机 .....    | 12-13 |
| 清洁指引 .....     | 14    |
| 清洁与保养 .....    | 15    |
| 工作人员操作守则 ..... | 16    |
| 注意事项 .....     | 17    |
| 产品规格 .....     | 17    |

感谢您购买本公司产品, 请您在使用前务必详细阅读使用指南!

# 安全注意事项

- 请仔细阅读本手册中的所有注意事项，这对于安全安装、卫生、使用和保修非常重要。请妥善保管本手册，以供随时查阅。
- 请在水平面上放置及操作咖啡机。
- 请勿在水箱缺水时操作机器，只可注清洁的冷水入水箱。水箱的最大容量为2.5升，加水时不得超过水位线。避免液体溢出至连接器。
- 安装水路使用入水功能时，不可以安装带有压力的水路系统。
- 切勿在冲制咖啡的过程中或热水正在流出时取走咖啡冲煮手柄，以免机内的压力突然喷出，引致灼伤。
- 由于蒸汽热水管在打奶泡和出热水时会发热，接触会引起烫伤，因此请避免直接碰到蒸汽热水管。
- 清洁之前或机器有问题时应关闭电源和拔下插头。
- 不可让电源线接触到机器发热的部分，包括咖啡杯加热盘及蒸汽热水管。
- 在拔插头时必须关闭电源，及不可拉扯电源线。
- 在不使用产品时和清洁前应关闭电源和拔下插头。
- 只可用通过测试的延长电源插座。
- 应按照产品上注明的电压（交流220V~）下使用产品。
- 产品不要放置在小孩可触摸到的地方。
- 该设备的用途仅用于使用热水和蒸汽制作意式咖啡和热饮，或加热咖啡杯。
- 严禁无人看管时启动设备。
- 不要将产品靠近或放在煤气炉，电热组件或加热炉上及不要在其它电器产品上面。
- 不要让产品的电源线挂在桌旁或接触到任何发热物表面。
- 不可将产品浸入水中。加水时不得超过水位线，避免液体溢出至连接器导致触电。
- 如咖啡机仓库存储温度可能降到冰点以下，务必预先排空热水器和水循环管道。
- 不要在规定范围外使用设备，避免咖啡机雨淋、日晒、冰冻。
- 如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其服务机构或类似的专业人员更换。
- 在使用完毕后外壳和盖子的表面仍有余热，小心烫伤。
- 本产品打算被用于家用和类似用途：
  - 商店、办公室或其他工作环境下的员工厨房区域；
  - 农场住所；
  - 在酒店，旅馆和其他住宅类型的环境中，供顾客使用；
  - 仅提供床位和早餐的类似环境。
- 请于小童（8岁以下）不能触及的地方使用（或冷却）本咖啡机，以免小童拉扯主线若无人在旁监督，不得让8岁以下儿童清洁及维护产品。
- 本产品不打算由存在肢体、感官或精神能力缺陷或缺少使用经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们进行与产品使用有关的监督或指导。
- 应照看好儿童，确保他们不玩耍本产品。
- 儿童不得在无人照看下清洁和维护产品。
- 如果产品表面有裂纹，请勿使用。
- 不要用潮湿的手和赤脚操作咖啡机。
- 不要折曲电线和水管。
- 本产品不应放置在橱柜中使用。
- 进水口不能连接自来水、净水器等带压力的进水设备或管道。
- 如因使用不当而造成损害，制造者概不负责。

指南里的以下章节只供合格的技术人员使用。

## 安装标准

注意: 安装、拆卸及调节机器只能由专业技术人员进行。

注意: 请仔细阅读本手册中的所有注意事项, 这对安全安装, 使用和保修机器至关重要。请妥善保管本指南, 以供随时查阅。

- 打开包装后, 请检查咖啡机和安全装置是否完整无损。
- 如电源线损坏, 应去合格服务点更换。
- 包装材料(塑料袋、泡沫塑料、钉子、等等)切勿乱放在儿童可以接触到的地方, 因可能对儿童构成危险。
- 接通电路和水路前, 请检查标牌上的电压和水压是否和市网供应电压和水压相符。
- 请把电源线理顺。
- 咖啡机必须安装在平坦和稳固的表面上, 离墙和柜台至少 20 毫米。
- 环境温度应在 10° C 到 32° C 之间 (50° F 到 90° F 之间)。
- 安装地点附近应有电源插座, 自来水接头和有虹吸的排水管。
- 不要把咖啡机安装在需要喷水清洗的地方。
- 在任何情况下都不应喷水清洗咖啡机。
- 不要堵塞机器的蒸汽或热水出口, 通风孔和散热口。
- 不要把咖啡机安装在室外。
- 请使用纯净水或饮用的过滤水。

## 电气安装标准

安装时, 需预装一个触点距离等于或大于 3 毫米的全极断路器, 及一个 30 毫安漏电保护器。咖啡机必须与符合现行电气安全规定的有效接地装置正确连接, 才能保证使用安全。必须核查这一基本安全要求是否做到。如有任何疑问, 需立即请专业电工检查。如因缺乏接地装置而造成损害, 制造者概不负责。

一般情况下, 请勿使用适配器, 复式插座和/或延长接线。如不得不使用, 只可使用符合现行安全规则的简单适配器, 复式适配器和接线, 并应注意不要超出单式适配器和接线上标示的电流最大负荷, 或复式适配器上标示的最大功率。

指南里的以下章节只供合格的技术人员使用。

## 等电位连接

某些法律规定要求作此连接, 以避免在同一地方安装的各台设备的接地装置之间出现电位差(接地装置是在插头里)。安装完毕后, 必须进行以下连接:

- 选择合适的导线, 其截面应该符合现行法律规定
- 一端连接到接线柱, 另一端与相邻设备的接地装置连接

如不采取这一安全措施, 致使人员受伤, 物料受损, 制造者概不负责。

注意: 切勿与配电设备的接地装置连接, 因为电源线的接地装置不能作为等电位连接导线使用。

注意: 如因电路连接错误而造成损害, 本公司概不负责。安装者应对此类损害承担全部责任。

## 水力安装标准

机器用水条件

咖啡机用水应是纯净水或饮用的过滤水。

请在进水口检查:

- pH值水平符合法律法规
  - 氯气值少于100毫克/升
- 否则需安装适当的装置。

如水的硬度过120ppm, 建议安装适当的软水装置, 必要时还要在上游安装一个止回阀。在选用软水装置时应遵循当地现行卫生法规。如进水硬度超过120ppm, 应执行特定维护保修计划。

注意: 安装时只可使用原装配件。如原装配件坏了, 只可使用新的可接触过滤水的配件(当地现行法规)。

水路连接

调整支脚, 使咖啡机位置绝对水平并固定支脚。根据本国现行自来水安全供水标准, 按照所示连接水管。

注意: 如水压高于6巴或以上需在软水器上方加装一个减压阀, 校验值为2-4巴。

排水管

将排水管的一端置入配备有虹吸装置的排水渠内, 方便经常检查和清洁。

指南里的以下章节只供合格的技术人员使用。

## 安装检测

注意:安装完毕, 请检查机器是否正常运行

水路连接

- 水管和接口处无泄露

电子加热

- 加热器正常运行

功能

- 咖啡机运转水压正常
- 压力计功能正常
- 自动水位器功能正常
- 膨胀阀功能正常

注意:安装完毕, 开机使用前, 按照以下步骤对咖啡机内部各零部件进行清洗:

冲煮头

- 将滤碟放上冲煮手柄, 安装至咖啡冲煮头上(没有咖啡粉)
- 开启手动开关, 并流出热水数秒, 然后再关闭手动开关

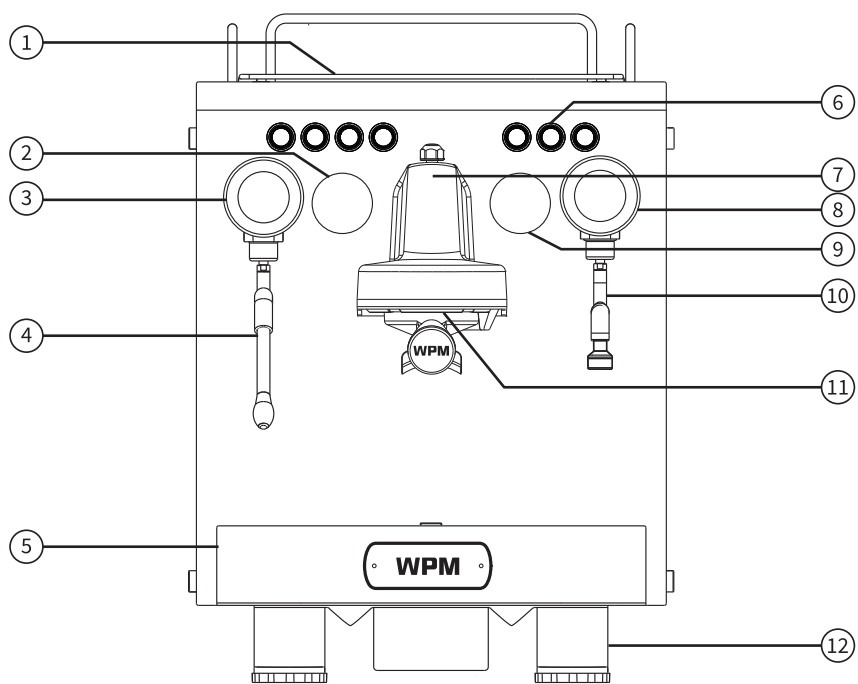
热水

- 放热水约一分钟

蒸汽

- 旋动蒸汽输出旋钮, 输出蒸汽约一分钟

# 各部件名称



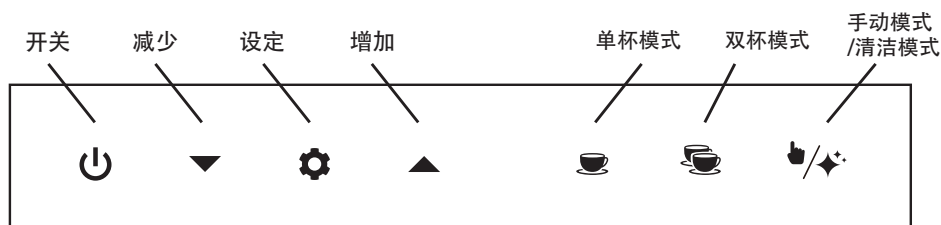
## 各部件名称

|            |                 |
|------------|-----------------|
| 1. 咖啡杯加热盘  | 8. 热水控制旋钮       |
| 2. LCD 显示屏 | 9. 压力表          |
| 3. 蒸汽控制旋钮  | 10. 热水管         |
| 4. 蒸汽管     | 11. 58 毫米专业冲煮滤网 |
| 5. 集水盘     | 12. 可调校式机脚      |
| 6. 控制面板    |                 |
| 7. 咖啡冲煮头   |                 |

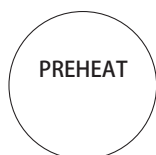
## 其他部件名称

|                                                                                         |                                                                                         |                                                                                         |                                                                                         |                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>手柄</b><br>(一个单嘴, 一个双嘴)                                                               | <b>压粉器</b>                                                                              | <b>一杯量不锈钢<br/>过滤网</b>                                                                   | <b>两杯量不锈钢<br/>过滤网</b>                                                                   | <b>清洁碟</b>                                                                              |
|  x 2 |  x 1 |  x 1 |  x 1 |  x 1 |

# 控制面板操作指引



以下是不同的LCD显示操作指引, 请参考指引理解显示屏灯:



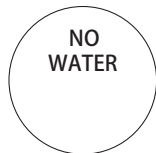
1. 预热模式:  
显示“PREHEATING”  
(开关按钮会不停闪烁)



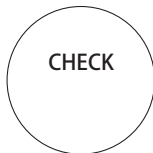
2. 准备模式:  
显示“READY”,  
可制作咖啡



3. 咖啡模式:  
计算萃取时间



4. 装填水箱: 当水箱在低水位时, 显示器会显示“NO WATER”并闪烁以提示用户加水



5. 检查: 屏幕闪烁“CHECK”  
表示蒸汽旋钮, 热水旋钮未能回到关的位置

# 首次使用

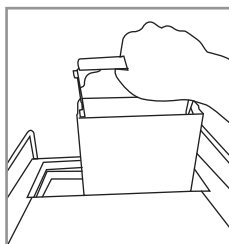
首次使用咖啡机时, 请按以下步骤操作:

## 1. 清洗部件

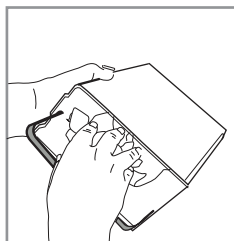
移走水箱上盖



## 2. 拿起水箱



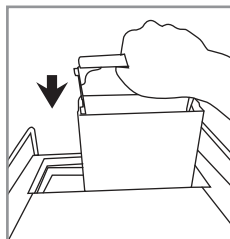
## 3. 用水小心清洗水箱和盖子



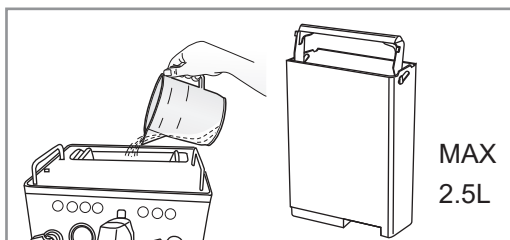
## 4. 用水小心清洗冲煮手柄和过滤网



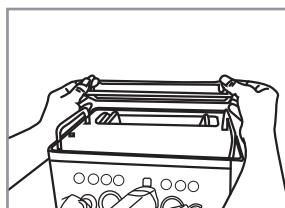
## 5. 重新放回水箱



## 6. 倒入饮用水到水箱



## 7. 盖好水箱上盖



8. 开机后, 开关按钮会闪灯, 直至预热完成。显示器和指示灯将会亮起。

# 操作使用说明

请按以下步骤冲煮咖啡：

每次开机前,必须检查以下事项

- 总电源开关已打开

- 进水开关已打开

开启电源, 面板上的灯会亮着, 当LCD屏幕的Preheating消失, 此时机器便可正常运作。

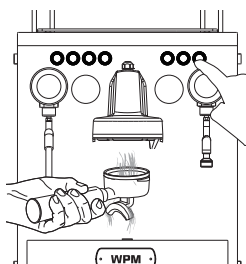
## 1. 暖杯

咖啡杯加热盘只可摆放操作机器时需要的咖啡杯。咖啡杯必须确认凉干后才可摆放至加热盘上。加热盘上不能摆放其他物品。

## 2. 预热

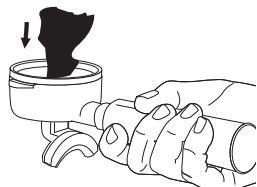


加热完成后, 萤幕会显示“READY”, 此时机器可正常冲煮咖啡, 打蒸汽和冲热水。

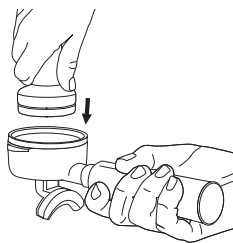


为了确保冲煮头和冲煮手柄达到相同温度, 可按单杯/双杯模式按钮冲洗冲煮手柄数秒, 再按一下按钮停止。

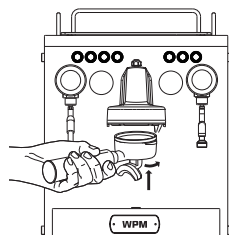
## 3. 冲煮咖啡



取下冲煮手柄, 清除所有咖啡残渣, 按冲煮手柄份量加入一杯或两杯量的咖啡粉。

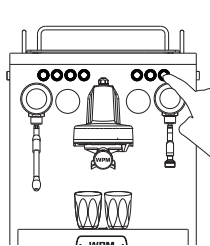


使用咖啡压粉器把咖啡粉压平, 清除手柄上多余咖啡粉。

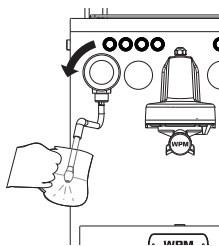


把冲煮手柄插入冲煮头, 向右推锁紧。

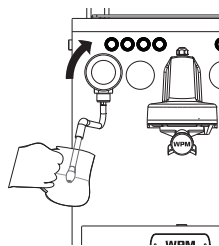
#### 4. 加热饮料



把咖啡杯适当放好在冲煮手柄的咀下。按咖啡冲煮键开始冲煮咖啡。再次按咖啡冲煮键停止冲煮。



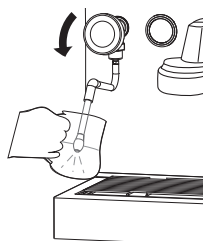
把蒸汽棒放进需加热的饮料内，逆时针的方向转动蒸汽开关旋钮。



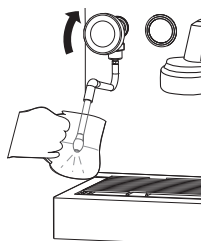
直至饮料达致所需温度后，顺时针的方向转动蒸汽开关旋钮停止喷射蒸汽。

#### 5. 奶泡制作

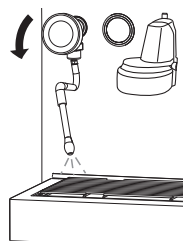
牛奶遇热容易变坏。牛奶开盒后，必须保存在摄氏5度以下及于指定时间内饮用。



把牛奶倒进奶缸内，约一半位置，把蒸汽棒放进奶缸内，慢慢逆时针的方向转动蒸汽开关旋钮以启动蒸汽开关，加热牛奶。

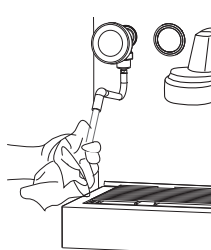


当奶泡份量和牛奶温度都达到要求时，顺时针方向转动蒸汽开关旋钮停止喷射蒸汽。

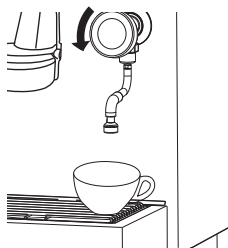


当每次使用蒸汽棒后，需把蒸汽棒移到集水盘上，最少再开动蒸汽棒一次清洗蒸汽棒内牛奶。

#### 6. 冲煮热水



用湿布抹净蒸汽棒及喷嘴。



把热水盛器放在热水管下，逆时针方向转动热水开关旋钮以启动热水开关。



当达到所需份量后，顺时针方向转动热水开关旋钮以停止冲煮热水。

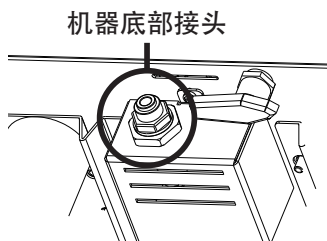
# 安装水路

## 入水

将上水管道接入机器底部接头,再接管道另一端链接水桶。

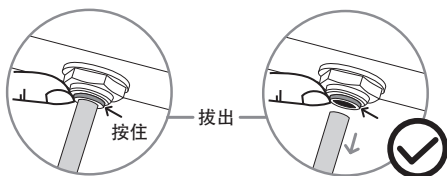


\*只可连接水桶等无水压设备

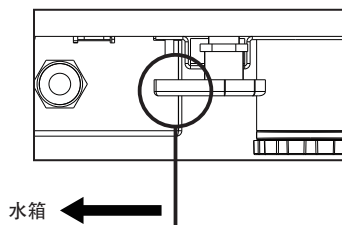


注意：  
不能接入自来水、净水器等带压力的进水设备或管道。

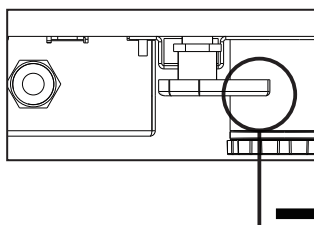
## 胶管拔出



## 入水选项



长边向左代表选择  
水箱入水。



长边向右代表选择  
水桶入水。

\* 用家需要在SETTING内设定TANK /TAP WATER MODE转换

# 设定咖啡机

在待机模式中按下“⚙”按钮以进入设定模式；

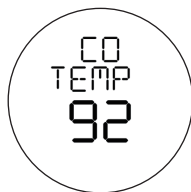
持续按下“⚙”以选择所需程序设定。

(顺序:咖啡萃取温度, 蒸汽泵补水量, 预浸泡, 清洗提醒, 休眠模式, 重置。)

1. 咖啡萃取温度: 调较咖啡加热模板温度

(范围: 86-98°C);

按下“▼”或“▲”更改设定, 按下“⚙”储存。



2. 蒸汽泵补水量:

调较蒸汽流动速率

(范围: 01-07, 01 为最少和 07 为最大设定);

按下“▼”或“▲”更改设定, 按下“⚙”储存。



3. 预浸泡: 调较预浸泡(范围: P0-P4);

P0为无预浸泡;

P1至P3分别为注水1秒至3秒;

P4为断续注水模式;

按下“▼”或“▲”更改设定, 按下“⚙”储存。



4. 清洗提醒: 设定清洗提醒的用水上限

(范围: 50L / 100L / 180L);

按下“▼”或“▲”更改设定, 按下“⚙”储存。

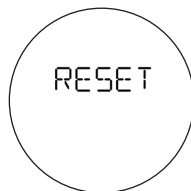


5. 休眠模式: 设定闲置后进入休眠模式的时间  
(范围: 30分钟 / 60分钟 / 120分钟);

按下“▼”或“▲”更改设定, 按下“⚙”储存。



6. 重置: 重置所有设定回原厂设定;  
同时按下“▼”或“▲”以重置。

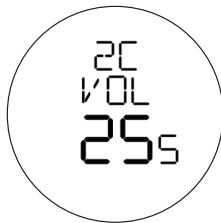


7. 调整一杯份量(LCD 会显示时间计算, 而流量计则决定份量):

长按“☕”按钮3秒然后咖啡机会开始萃取, 当咖啡份量足够时,  
再次按下“☕”按钮以储存。

8. 调整两杯份量(LCD 会显示时间计算, 而流量计则决定份量):

长按“☕☕”按钮3秒然后咖啡机会开始萃取, 当咖啡份量足够时,  
再次按下“☕☕”按钮以储存。



9. 清洁模式: 长按3秒“☕/⚙”按钮选择咖啡 (CO CLEAN) / 蒸汽(ST CLEAN)  
管道清洗功能, 然后按下“⚙”按钮开始清洗过程。

进行清洁时, 长按“☕/⚙”按钮 3 秒停止, 返回待机模式。



\* 详细资料请参阅下页的“清洁指引”。

# 清洁指引

| 系统     | 步骤                                                                                                                                                                          | 清洗提示                                                                 |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 清洗冲煮头  | <p>长按3秒 “☒/☒” 键使显示屏出现 “CO CLEAN”，然后按 “☒/☒” 键清洗咖啡冲煮头水路，开启手动开关(若5秒钟内不按 “⚙” 键，机器将自动退回待机状态。)</p> <p>这时候3个按键(▼/ ⚙ /▲)灯都会循环点亮，大约7分钟冲煮头会清洗完成。关闭手动开关。</p>                           | <p>机器使用水量达到预设水量后，机器显示 “CO CLEAN” 提醒需要进行冲煮头清洗。</p>                    |
| 清洗蒸汽水路 | <p>长按3秒 “☒/☒” 再按一次 “☒/☒” 出现 “ST CLEAN”，再按 “⚙” 键清洗蒸汽水路，(若5秒钟内不按 “⚙” 键，机器将自动退回待机状态。)</p> <p>这时候3个按键(▼/ ⚙ /▲)灯都会循环点亮。打开蒸汽旋钮，大约5分钟，蒸汽水路就会清洗完成；然后显示屏会显示 “CHECK”，提醒用户把蒸汽旋钮关闭。</p> | <p>机器使用蒸汽次数达到900数以上，机器显示 “ST CLEAN” 提醒需要进行蒸汽水路清洗，机器必须进行清洗才能继续使用。</p> |
| 特别提醒   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1: 清洗过程中可以长按 “☒/☒” 键3秒中止正在进行的水路清洗。</li> <li>2: 清洗进行中，如果缺水会显示 “NO WATER”，加水后按 “⚙” 键便可继续清洗。</li> <li>3: 清洗过程中请保持水箱一直有水。</li> </ol>     | <p>如果机器用水量和使用打蒸汽次数同时达到清洗提醒要求，机器将交替显示 “ST CLEAN” 和 “CO CLEAN”。</p>    |

# 清洁与保养

## 清洁咖啡冲煮头

当每天工作结束后, 必须清洁咖啡冲煮头。

1. 使用刷子清洁封着冲煮头的垫片。
2. 把清洁碟放进冲煮手柄内。
3. 放入适当份量的清洁粉到手柄内。
4. 把冲煮手柄锁紧在冲煮头内, 并重覆冲洗。
5. 松开冲煮手柄, 并以海绵清洁冲煮头的花洒碟。
6. 用清水冲洗冲煮头30秒。

## 使用清洁模式清洁

将清洁碟放入手柄内, 放入适当份量的清洁粉, 将手柄锁紧在冲煮头内。  
进入清洁模式。完成后开启手动开关冲洗, 直至水变清。

## 清洁冲煮手柄

1. 把一公升的纯净水放进容器内, 并加入清洁剂。
2. 把冲煮手柄放入溶液内浸2小时。
3. 拆开过滤网和其他配件, 用海绵在溶液内彻底清洗。
4. 再用清水冲洗干净。
5. 重新把过滤网装回到手柄内。

## 清洁蒸汽管和热水棒

用干净海绵和热水小心清除所有咖啡和牛奶残渣。把蒸汽喷咀移向集水盘内, 开动蒸汽最少一次。

## 清洁网架

把网架从集水盘除下, 用清水彻底清洗干净。

## 集水盘

经常清空集水盘。用水和少量非腐蚀性的清洁剂清洗集水盘, 然后冲洗及自然风干。

## 清洁机身

用柔软和干净的海绵清除机身上咖啡和牛奶残渣, 不需使用阿摩利亚或磨砂物料。  
不要将液体喷洒到面板槽内。

如机器超过8小时没有使用, 机器内的配件须根据以下程序清洗:

## 冲煮头

把冲煮手柄装进冲煮头内, 不放咖啡粉, 冲洗20秒。

## 热水棒

放热水约20秒。

## 蒸汽管

蒸汽喷射约30秒。

# 工作人员操作守则

## 操作前

在使用机器前，机器内的部件必须按以下指引清洗。如机器超过8小时没有使用，都必须重复清洗一次。

## 冲煮头

把冲煮手柄装进冲煮头内，不放咖啡粉，冲洗20秒。

## 热水棒

放热水约20秒。

## 蒸汽管

蒸汽喷射约30秒。

## 日常操作

### 喷射蒸汽

在加热饮料前(热水, 牛奶等)先开蒸汽3秒钟, 让蒸汽排走, 以去除凝结的水滴。

### 冲煮咖啡

假如机器超过1小时没有使用，再次冲煮咖啡前，先冲洗5秒。

### 冲煮热水

假如机器超过1小时没有使用，再次冲煮热水前，放热水5秒。

### 清洁咖啡组件

请查阅说明书“清洁与保养”部分学习如何清洁。

# 注意事项

## 一般情况

不要用潮湿的手和赤脚操作咖啡机。

## 小心烫伤

不要用双手或身体其他部份接触咖啡冲煮部分, 蒸汽和热水出口。  
确保不要让小孩或未经指导的人员操作咖啡机。

## 暖杯器

暖杯器只可摆放操作机器时需要的咖啡杯和玻璃水杯。  
咖啡杯必须确认凉干后才可摆放至暖杯器上。  
暖杯器上不能摆放其他物品。

## 关机

当机器在一段长时间没有人操作时(晚上, 休息或长假期时), 关掉电源开关。

# 产品规格

## 产品名称

泵压式咖啡机

## 产品型号

KD-330J2, KD-330J2(BK), KD-330J2(WH)

(各型号只有颜色差异, 性能与操作方法相同)

## 额定值

220V~ 50Hz 2380W

## 执行标准

GB/T 4706.1-2024 ;GB/T 4706.19-2024

## 注意

请以包装内实物为准, 当产品规格、配件、设计变更时, 恕不另行通知。  
请妥善保管本使用说明书, 以备日后查阅!

产地: 广东 东莞

东莞家尔得电器有限公司

地址: 东莞市厚街镇赤岭社区工业大道一环路11号  
(办公楼二楼)

电话: 4008352996

电邮: hello@wpmcoffee.com

网址: www.wpmcoffee.com

## 保修服务卡



### 感谢您购买WPM的产品！

本产品自购买日起将为用户提供一年的免费保修服务。  
保修期间，用户需带同购货发票及保修服务卡到本公司服务点维修产品，  
本公司将免费承担因制造工艺或元器件质量引起的问题。

用户姓名：\_\_\_\_\_

联系电话：\_\_\_\_\_

发票号码：\_\_\_\_\_

购买日期：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

机身编号：\_\_\_\_\_

### 保修条例：

1. 保修服务只限一般正常使用下才有效，下列情况不属免费保修范围：
  - a. 由于客户使用不当以及自行拆装修理等人为引起的故障。
  - b. 不适当安装。
  - c. 外观损坏划伤及人为原因的配件破损。
  - d. 说明书中规定的不属保修范围项目。
  - e. 家用系列作非家用引起的损坏(如工业，商业用)。
2. 此保修服务不包括选购件和辅助装置。  
运输费用及维修人员上门服务费不在免费之列。
3. 在保修期内提供的服务不会延长保修期。  
保修期中替换的零件或整机的保修服务与本产品的保修期同时终止。
4. 保修服务不包括由港澳台及海外地区购买的产品。
5. 此卡连同正式购货发票使用方可生效。如有任何争议，本公司保留最终决定权。



想了解更多内容 或 咨询惠家电器各服务点的地址电话

请关注WPM微信公众号 也可以拨打我们的服务热线电话：400 835 2996

(客服在线时间：星期一至星期五，早上8:30至12:30，下午13:30至17:30，法定节假日除外)

# WPM